

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 16: I. Centre postal de Lausanne

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N.B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Mécanique appliquée

- BT 4616 621.515-154  
*Compresseurs d'air destinés à des installations de grande puissance à pression élevée.* M. Wächter.  
Rev. techn. Sulzer, 49 (1967) 3, p. 163-174, 18 fig.

Rétrospectives des réalisations de Sulzer Frères dans le domaine des turbo-compresseurs. Précisions relatives au champ d'application, au rendement isothermique et au comportement en marche de groupes compresseurs axiaux/axiaux et axiaux/centrifuges avec réfrigérations intermédiaires. Choix du mode d'entraînement approprié: moteur électrique, turbine à vapeur, turbine à gaz. Exemples d'exécution de quelques grandes installations.

### Electronique

- BT 4617 621.316.57  
*Disjoncteurs et parafoudres.* DIVERS AUTEURS.  
Bull. Erlikon, (1968) 379-380, fév., p. 1-31, fig.

Série d'articles montrant notamment les progrès récents réalisés par Erlikon pour satisfaire aux exigences croissantes quant à la puissance de coupure:

Surtensions à l'enclenchement de lignes à haute tension. — Le système de commande hydraulique intégrale des disjoncteurs de la série F. — L'unité de coupure type FT des disjoncteurs de la série F. — La série M des disjoncteurs à faible volume d'huile pour installations intérieures à moyenne tension. — Les disjoncteurs à faible volume d'huile de la série T. — La caractéristique d'amorçage des parafoudres.

### Génie

- BT 4618 627.82  
*Le comportement des assises rocheuses des grands barrages et des versants de leurs retenues.* J. A. TALOBRE.  
Construction, 22 (1967) 7-8, juill.-août, p. 295-301, 15 fig.

L'accumulation d'énormes masses d'eau dans les réservoirs artificiels accroît l'instabilité des vallées noyées. En raison de l'ennoïement, les rives des retenues sont soumises à des déformations saisonnières, dues aux fluctuations des niveaux des nappes phréatiques gonflées par le relèvement périodique du plan d'eau. L'action des eaux affaiblit les roches. L'action du poids provoque la subsidence des thalwegs (accompagnée parfois de séismes locaux), et le déversement vers l'amont des ouvrages de retenue. Les mouvements des fondations, lorsqu'ils sont largement irréversibles, détruisent l'étanchéité des assises rocheuses et en affaiblissent la capacité portante. L'auteur rappelle que la rupture est progressive. Les constructeurs de barrages doivent donc s'assurer que les contraintes imposées aux roches de fondation ne conduisent pas à des déformations susceptibles d'amorcer un lent processus de rupture.

### Construction, Architecture

- BT 4619 697.34 (494)  
*L'installation de chauffage centralisé des cités résidentielles du Lignon et des Grands-Prés à Genève.* M. CUÉNOD et J.-S. DESMEULES.  
Bull. techn. Suisse rom., 93 (1967) 26, 30 déc., p. 363-371, 17 fig.

Cet ensemble, conçu pour loger plus de 10 000 personnes dans quelque 2700 appartements comprend, en particulier, deux immeubles-tours dont l'un a 30 étages et dépasse 100 m. de hauteur et divers bâtiments culturels ou récréatifs, deux églises, un centre commercial, des garages et un parc. Tous les immeubles de ces cités sont raccordés au chauffage centralisé par un réseau de distribution émanant d'une chaufferie installée à l'Usine à gaz de Châtelaine. Les auteurs décrivent les divers éléments et caractéristiques de cette installation: chaufferie, stockage du mazout et station de dépotage, réseau de distribution de chaleur, détermination de la consommation de chaleur dans les immeubles.

### Divers

- BT 4620 681.26  
*Entwicklung im Analysen- und Präzisionswaagenbau.* L. BIÉTRY.  
Schweiz. techn. Z., 65 (1968) 4, 25 janv., p. 49-58, 22 fig.

Les méthodes de mesure gravimétriques ont fortement évolué au cours des vingt dernières années. Cette constatation s'applique aussi bien à la précision obtenue qu'à la rapidité et à la simplicité de la manutention. Bien que le principe oscillatoire demeure toujours à la base des procédés de mesure, il faut néanmoins reconnaître que les systèmes optiques, l'application de l'électronique et les progrès technologiques ont permis d'arriver à une tout autre image de la balance.

## CONSTRUCTION DE

## DÉPÔTS POUR COMBUSTIBLES LIQUIDES

### STATIONS DE DISTRIBUTION STATIONS DE POMPAGE REVISION DE CITERNES

Projets et devis sur demande

BALCO S.A.

Adm. J. Cottet - ing. SIA

7, rue Chaponnière Genève

Téléphone (022) 31 37 80

## Frutiger Söhne AG

### Ingenieure + Bauunternehmung Thoune - Berne

L'administration interne de notre bureau d'ingénieur assure les tâches suivantes:

Calculations statiques et constructions d'échafaudages, revêtements, outillage et installations en acier, bois et béton armé, développement et examens de nouveaux procédés de construction; études et mise au point de problèmes se rapportant à la mécanique au sol et hydraulique, problèmes statiques et constructifs en construction et génie civil.

Nous cherchons un collaborateur possédant des connaissances approfondies théoriques et pratiques lui permettant de mener à bien ces nombreuses tâches, d'une manière indépendante, mais en collaboration étroite avec les services de construction. (Des connaissances de la langue allemande sont indispensables.)

FRUTIGER SÖHNE AG, case postale, 3601 THOUNE  
Téléphone (033) 2 66 66

# cosmopolitan

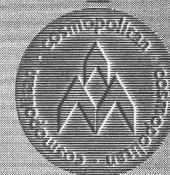
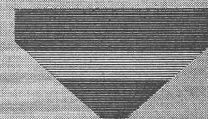
A l'aise et plein d'assurance dans tous les pays du monde.

Habitué à de nombreux aéroports. Habitué aux gangways et aux rollways; habitué à entendre «Fasten-your-seat-belt, please!» et «Here is your captain speaking». Habitué aussi à la voiture de louage qui attend à l'aéroport. Bref, habitué au «cosmopolitan way of life».

cosmopolitan – c'est aussi le nom que portent ces costumes.

Ce sont des modèles de classe internationale. Chacun d'eux est une exclusivité des Vêtements Frey et coûte 225 francs. Exclusifs, le sont également le tissu moderne LS, ainsi que les dessins et les teintes soigneusement sélectionnés.

VETEMENTS  
**Frey**



cosmopolitan  
– distinction  
du bon goût.

D & M



Jetez donc un coup d'œil dans nos vitrines de Bienne, La Chaux-de-Fonds, Fribourg, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Sion, Vevey, Aarau, Baden, Bâle, Berne, Burgdorf, Coire, Glaris, Lucerne, Olten, Saint-Gall, Schaffhouse, Soleure, Sursee, Thoun, Winterthour, Zoug et Zurich.



# Faites vous fréquemment des mesures de distances ?

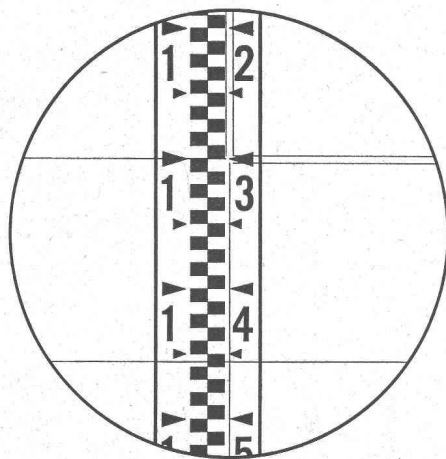
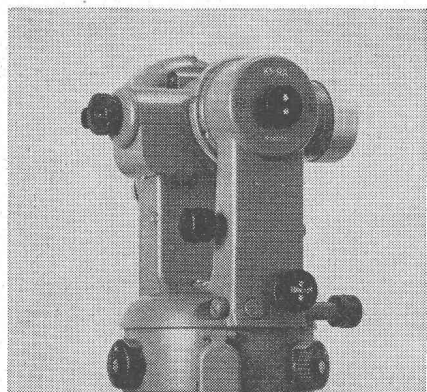
Si les distances doivent être mesurées à la précision du cm ou du dm, vous trouverez toujours l'instrument approprié parmi les tachéomètres réducteurs Kern. Leur précision est bien adaptée aux différents domaines d'emploi, leur manœuvre est simple et, grâce au trépied centrant Kern bien connu, leur mise en station est très rapide dans tout terrain.



Kern & Cie S.A. 5001 Aarau

## K 1-RA

Théodolite Tachéomètre d'ingénieur, autoréducteur



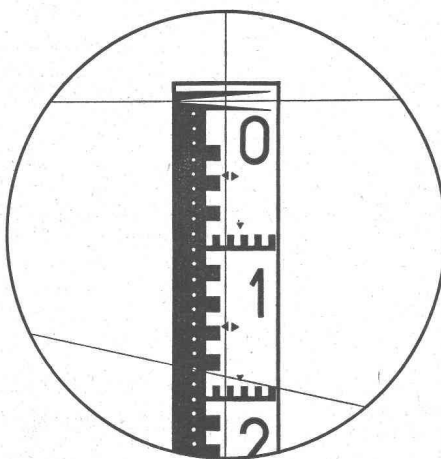
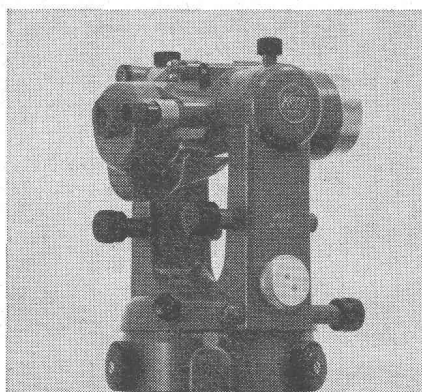
15,6 m

C'est l'instrument à usages multiples, à compensateur pendulaire automatique, approprié à tous les travaux de l'ingénieur. Deux traits parallèles horizontaux, visibles dans le champ de la lunette, permettent la lecture directe de la distance horizontale et de la dénivellée sur une mire verticale normale. Erreur moyenne, sur 100 m, de la distance et de la dénivellée :

**± 10-20 cm**

## DK-RV

Tachéomètre autoréducteur pour mire verticale



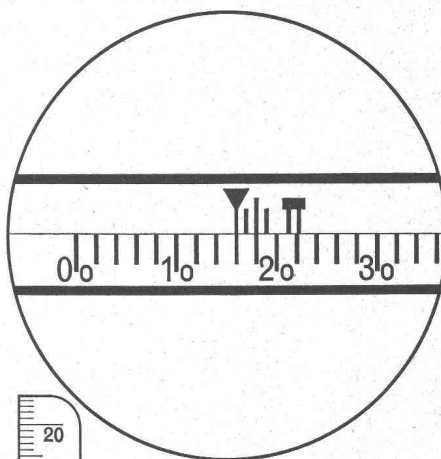
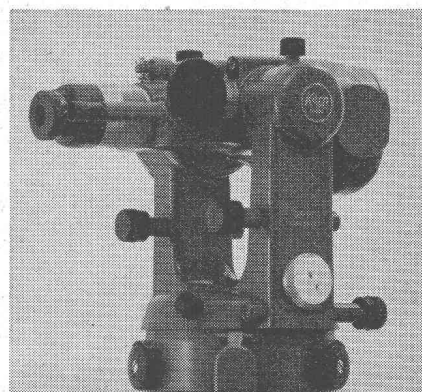
18,28 m

Lorsque les conditions de visibilité ne permettent pas l'emploi de la mire horizontale et si une précision élevée est cependant exigée, le DK-RV s'avère particulièrement avantageux dans de nombreux problèmes de mensuration. Le nouveau dispositif de mesure des distances assure une précision encore jamais atteinte avec une mire verticale. Erreur moyenne des distances sur 100 m :

**± 3-5 cm**

## DK-RT

Tachéomètre autoréducteur pour mire horizontale



16,275 m

Ce stadimètre à double image, d'une construction des plus modernes, est l'instrument approprié à la mensuration cadastrale. La lecture des distances est particulièrement simple, grâce à l'absence de vernier sur la mire. Un prisme additionnel permet la correction de l'erreur personnelle. Erreur moyenne des distances sur 100 m :

**± 1-2 cm**

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE: BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

## 728.37 (73) : 624.014.2

BEADLE, A. N. Maison à ossature en acier à Phoenix, Arizona. (*Stahlskeletthaus in Phoenix, Arizona.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 6, p. 221-223.

Maître d'œuvre et architecte sont identiques. Parcelle rectangulaire traversée par un ruisseau au lit sec. Malgré cela, toute la maison est élevée à 1,50 à 2 m au-dessus du terrain. Plan conçu sur une trame de 406 cm sur 472 cm.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 160.

## 728.71 (495)

KONSTANTINIDIS, A. Maison de vacances à Anavyssos. (*Ferienhaus in Anavyssos.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 6, p. 226-227.

Maison située sur la route d'Athènes, après Sunion. Plan développé à partir d'une mesure de base de 2 m, la longueur d'un lit, qui sert d'unité aussi bien à un mur porteur qu'à des ouvertures.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 161.

## 728.71 (73)

HAID, D. Maison de week-end au-dessus du lac Michigan. (*Wochenendhaus über dem Michigansee.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 6, p. 228-230.

La maison mesure 21,6×7,2 m dans le plan. La partie sud, 4,8×7,2 m, forme une terrasse couverte. Structure porteuse, murs et plafond exécutés en bois.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 162.

## 728.37 (494.24)

BEYELER, F. Maison à deux étages au flanc d'une colline à Muri, près de Berne. (*Zweistöckiges Haus am Hang in Muri bei Bern.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 6, p. 231-233.

Plan du rez-de-chaussée : un carré avec une annexe pour la cuisine. Ce carré est décalé vers l'est et vers le bas par rapport à l'étage supérieur. Il en résulte une place de repos couverte et, à l'étage supérieur, un toit-terrasse.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 163.

## 728.37 (492)

VAN DEN BROEK, J. H. & J. B. BAKEMA. Maison à Rotterdam-Hillegersberg. (*Haus in Rotterdam-Hillegersberg.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 6, p. 234-235.

La maison abrite deux appartements. Les pièces d'habitation se situent au coin sud et se concentrent, chacune, autour d'une cheminée. Entièrement vitrées vers le sud, elles sont en liaison avec les terrasses. Les éléments porteurs en béton sont partiellement sans crépi et, près de l'entrée et du garage, revêtus de mosaïque.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 164.

## 728.22 (73)

SORIANO, R. Maison d'appartements à Los Angeles. (*Apartmenthaus in Los Angeles.*) = Bauen & Wohnen, 21 (1967) 6, p. 236-238.

La maison comprend neuf appartements à une pièce. A chacun d'eux appartient un jardin ou une cour. Les appartements sont de dimensions différentes et ceci dans le cadre même de l'ordre rigoureux de l'ossature en acier.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 165.

## 727.1 : 37

STEINEGGER, J. C. La construction scolaire et les nouvelles méthodes de l'enseignement. (*Schulhausbau und neue Lehrmethoden.*) = Werk, 54 (1967) 7, p. 394-398.

Nos bâtiments scolaires construits sur la base des conceptions actuelles risquent d'être dépassés par les progrès de la pédagogie. La Senior High School à Weyland, Massachusetts, construite en 1960, le Collège audio-visuel à Marly-le-Roi, construit en 1966, et l'Eveline Lowe Primary School à Londres sont conçus selon des principes modernes. Salles pour groupes d'importances diverses.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 166.

## 727.113 (494.23)

BELUSSI, G. & R. TSCHUDIN, arch. L'école « In der Känelmatt » à Therwil, Bâle-Campagne. (*Realschulhaus « In der Känelmatt » in Therwil BL.*) = Werk, 54 (1967) 7, p. 399-404.

La première étape comprend trois ailes abritant dix salles de classe, salles spéciales, aula à 244 places et salles de gymnastique. Les classes sont groupées par trois autour d'un hall. La deuxième étape comprend une aile à trois niveaux abritant : six salles de classe, salle pour travaux manuels et salle de musique, ainsi qu'une deuxième salle de gymnastique. Construction en béton armé.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 167.

## 727.112 (494.22)

STUDER, A. M. Ecole primaire à Bergdietikon, Argovie. (*Primarschulhaus in Bergdietikon, Aargau.*) = Werk, 54 (1967) 7, p. 405-407.

L'école, située dans un quartier résidentiel près d'une église, comprend : six salles de classe, pièce pour travaux manuels, appartement de concierge, salle des maîtres, pièce pour collections, salle de gymnastique à usage multiple avec scène, etc. Construction en briques et en béton partiellement laissé apparent.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 168.

## 727.11 (494.24)

SCHMID, T., arch. Ecole pour enfants de langue anglaise à Berne-Gümligen. (*Schulhaus für englischsprechende Kinder in Bern-Gümligen.*) = Werk, 54 (1967) 7, p. 414-417.

Ecole à six classes de 20 élèves chacune. Salles de 6×6 m selon les normes anglaises, disposées sur deux niveaux. Délais pour la construction : quatre mois. Budget. 300 000 fr. Système choisi : Clasp, employé pour la première fois en Suisse. Eléments de façade en béton lavé.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 169.

## 727.113 (494.43)

LAVIZZARI, J. P. e.a. arch. Collège de Bellevue à La Chaux-de-Fonds. = Werk, 54 (1967) 7, p. 418-422.

Programme : première étape : 16 classes, 3 classes spéciales, salle des maîtres, infirmerie, salle de chant, appartement du concierge, salle de gymnastique et terrain de sport ; deuxième étape : 8 classes, 2 classes spéciales, salle de gymnastique. Un axe de circulation sépare les deux parties : bâtiment des classes à deux étages et complexe sportif. Classes sur plan carré avec éclairage double unilatéral. Rez-de-chaussée libre, ossature métallique.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 170.

## 727.113 (494.23)

STEIB, W. L'école secondaire Erlimatt à Pratteln, Bâle-Campagne. (*Sekundarschule Erlimatt in Pratteln, BL.*) = Werk, 54 (1967) 7, p. 427-432.

L'ensemble comprend trois volumes : bâtiment des classes à cinq niveaux avec classes normales et spéciales et école ménagère, salle des fêtes à 350 places avec appartement du concierge et salles de gymnastique. Façades en béton apparent, partiellement en éléments préfabriqués.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 171.

## 69 : 061.2 (494)

LISTE des associations suisses de la branche du bâtiment. (*Verzeichnis schweizerischer Verbände der Baubranche.*) = Schweizer Baubl., 78 (1967) 60, p. 1-12.

Nom, adresse, numéro de téléphone, nom du responsable, organe officiel, année de fondation et nombre des membres d'environ 200 associations de la profession, réparties en 24 classes.

SUISSE, EPF, Zurich, 1968, N° 172.

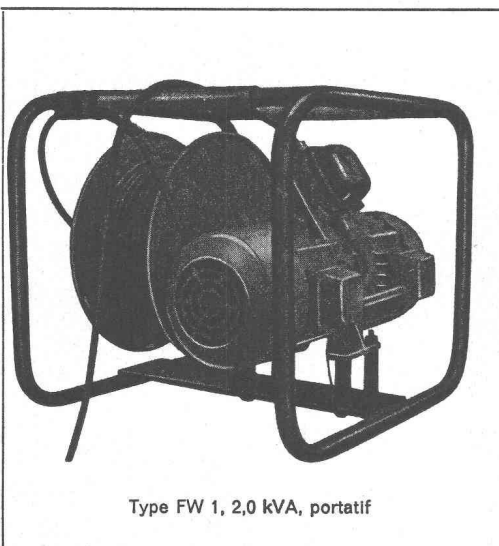
# Vibrateurs à haute fréquence

3 types :

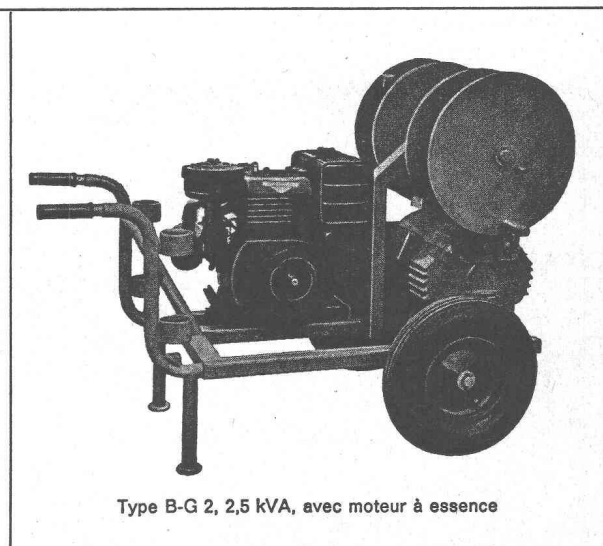
portatif à une aiguille  
sur roues à deux aiguilles  
sur roues à deux aiguilles avec  
moteur à essence

Aiguille de conception nouvelle avec longueur  
réduite et puissance fortement augmentée

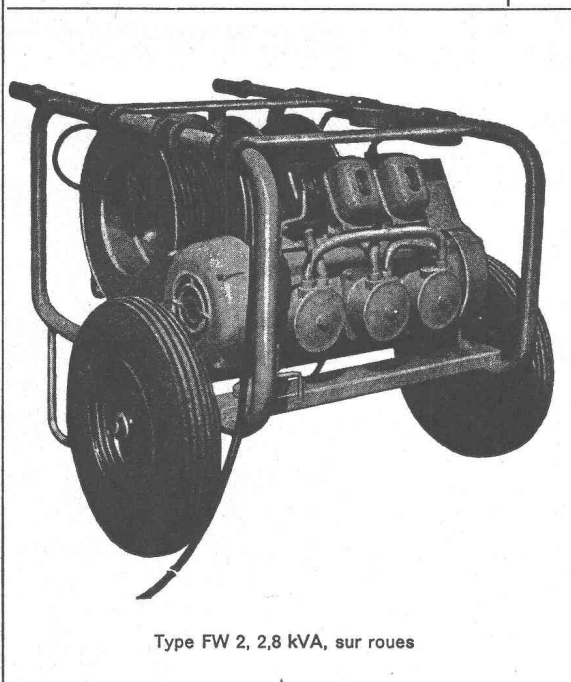
Housse d'une seule pièce



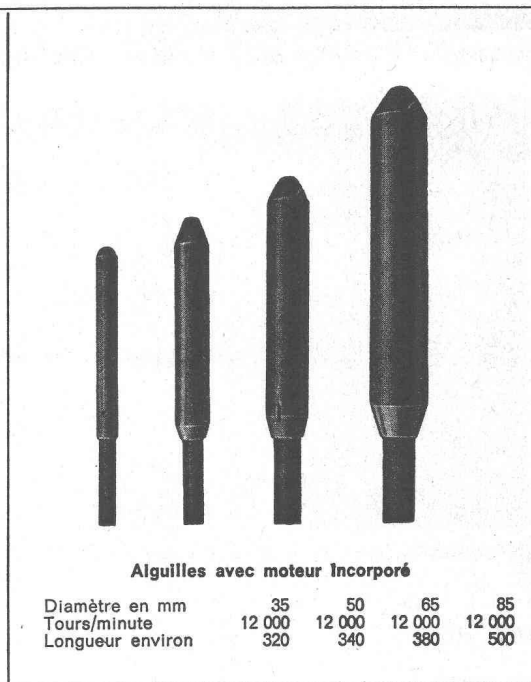
Type FW 1, 2,0 kVA, portatif



Type B-G 2, 2,5 kVA, avec moteur à essence



Type FW 2, 2,8 kVA, sur roues



Aiguilles avec moteur incorporé

Diamètre en mm	35	50	65	85
Tours/minute	12 000	12 000	12 000	12 000
Longueur environ	320	340	380	500

Grâce à de nouvelles méthodes de fabrication, puissance et longévité des aiguilles  
fortement augmentées malgré la longueur réduite.

## HÄCHLER SA

5115 Möriken - Wildegg

machines d'entreprises 064 53 19 91

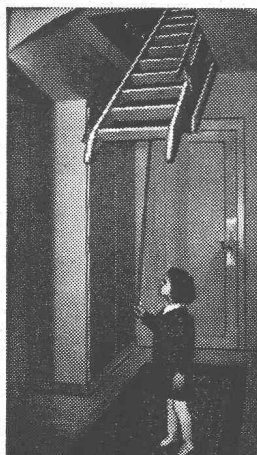
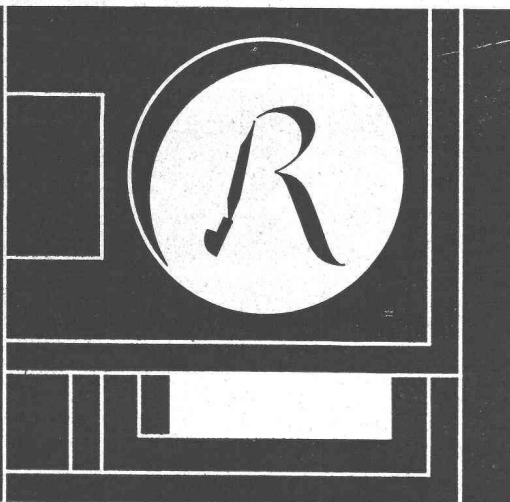


imprimerie **la  
concorde**

typo—offset  
reliures à anneaux  
wiro—multo—flexo

lausanne terreaux 29—31 téléphone 23 92 95

Ateliers Maurice Raymond S.A.  
Photograpeurs à Lausanne  
19, avenue Vinet Tél. 24 69 61



L'escalier  
mobile breveté  
« **SIEBER** »

**LUCERNE**

Brunnhalde Tél. 041 / 2 04 56

**GENÈVE**

Tél. 022 / 42 44 15

**Aloïs BAUMANN**

**SIKA TRAVAUX S.A.** cherche

## jeune technicien

ayant des connaissances dans les travaux publics et de construction, et sachant le français et l'allemand.

**Nous offrons :**

- place stable et bien rétribuée
- semaine de cinq jours
- caisse de retraite
- possibilité de se perfectionner dans un secteur intéressant.

Faire offres détaillées à Sika Travaux S.A., 6, avenue de la Gare, Lausanne.

## Frutiger Söhne AG

**Ingénieurs + Entreprise de construction**

**Thoune - Berne**

Nous cherchons pour notre département  
génie civil à Thoune, un jeune

## conducteur de travaux

avec bonne formation technique de base.  
Les candidats possédant expérience de la profession ou désirant être mis au courant et s'intéressant à ce domaine, sont priés de prendre contact avec nous. (Des connaissances de la langue allemande sont indispensables).

Notre adresse postale : **Frutiger Söhne AG,**  
**Case postale, 3601 Thoune.**  
Tél. (033) 2 66 66.

## COMMUNE DE MONTREUX

La Municipalité de Montreux met au concours, pour son bureau du plan d'extension, un poste de

## TECHNICIEN ARCHITECTE

**éventuellement**

## DESSINATEUR ARCHITECTE

ayant plusieurs années d'expérience.

La personne engagée aura à traiter les problèmes concernant la police des constructions ainsi que ceux en rapport avec l'aménagement du territoire (plans d'extension, plans de quartier, etc.)

Traitement et avantages selon statut du personnel.

Semaine de 5 jours.

Entrée en fonction : à convenir.

Tous renseignements peuvent être demandés à la Direction des travaux, rue de la Gare 30, à Montreux, tél. (021) 62 25 71.

Adresser les offres manuscrites, avec curriculum vitae, prétentions de salaire, copies de certificats, références, photographie, au **Service du personnel de la Commune de Montreux, Grand-Rue 73, 1820 Montreux, avant le 31 août 1968.**

La Municipalité.

## VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

La Direction des travaux publics met au concours

### le poste d'ARCHITECTE COMMUNAL

La préférence sera donnée à candidat de nationalité suisse, porteur d'un diplôme universitaire (EPF ou EPUL), ayant une bonne formation d'architecte-urbaniste et quelques années d'expérience.

Traitement et conditions de travail selon règlement.

Entrée en fonction au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 1968.

Offres avec curriculum vitae à adresser jusqu'au 5 août 1968, à la Direction des travaux publics, 18, rue du Marché, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Direction des Travaux publics.

On cherche

### INGÉNIEUR CIVIL DIPLÔMÉ ETH/EPUL

avec plusieurs années de pratique pour projets d'ouvrage en génie civil.

S'adresser :

Ing. Bureau D<sup>r</sup> Ing. G. Lombardi, 6601 Locarno.

Pour votre publicité :  
**ANNONCES SUISSES S.A. « ASSA »**  
**LAUSANNE, Place Bel-Air 2**

# EMPA

Wir suchen für die Abteilung

## Stahlbeton und Betonbauten

### 1 dipl. Bauingenieur

ETH oder EPUL sowie

### 1 jüngeren

### Bau-Ingenieur/Techniker HTL

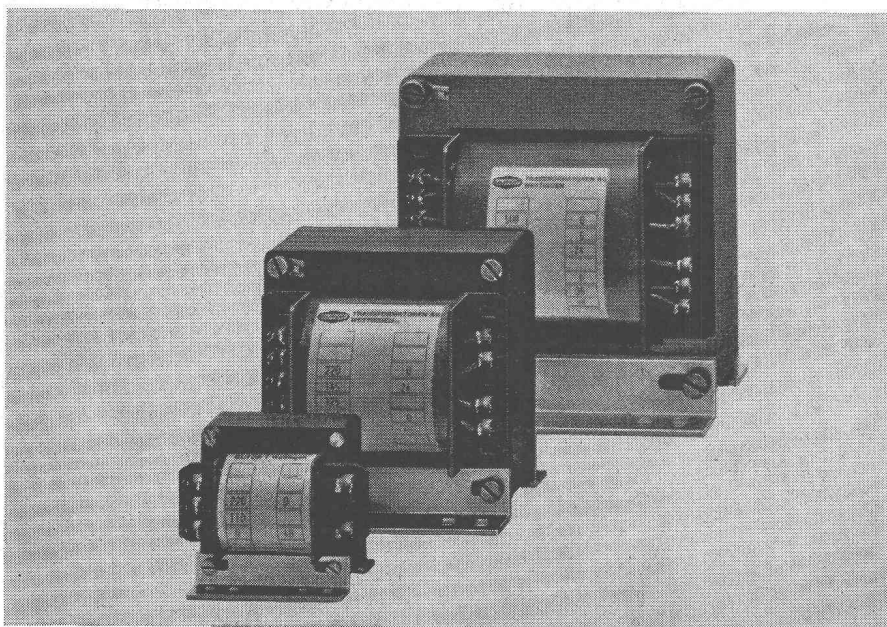
mit Interesse an der versuchstechnischen Bearbeitung von Problemen auf dem Gebiete des Stahlbetons und Spannbetons. Es handelt sich um entwicklungsfähige Positionen mit Tätigkeit sowohl im Labor als auf Baustellen.

Offerten sind erbeten an die

Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, EMPA,  
8600 Dübendorf.

## Transformateurs monophasés avec tôles selon normes DIN

Types ET  
Tension max. 500 V



### Exécutions:

- avec fixation verticale ou horizontale
- pour locaux secs
- pour locaux humides
- pour climat tropical
- avec ou sans capot de protection
- connexions sur bornes ou par oeillets à souder jusqu'à 250 VA ou extrémités de connexions libres.

Puissance: de 5 à 4000 VA.

Tous nos types portent le signe de qualité de l'ASE, classe 2b.

GUTOR SA 1000 Lausanne 13

Tél. 021.27 76 76





# strafor + hauserman

## parois mobiles

LAUSANNE

Bibliothek des Eidg.  
Polytechnikums  
8000 ZÜRICH



UNE EXPÉRIENCE UNIQUE DANS LA SPÉCIALITÉ  
DES CENTAINES DE MILLIERS DE M<sup>2</sup> INSTALLÉES

### ENCORE UNE RÉFÉRENCE :

#### Bâtiment postal de la Gare de Lausanne

Architectes BOVEY et MAILLARD

(Voir page 224)

LAUSANNE, Maupas 51

BÂLE, Spalentorweg 26

Imprimerie La Concorde, Lausanne